

September 15, 1987
Meeting between Cuba and the Soviet Union, 'Reunión Bipartita Cuba - URSS, 15-9-87 (17:00) sobre el ANC'

Citation:

"Meeting between Cuba and the Soviet Union, 'Reunión Bipartita Cuba - URSS, 15-9-87 (17:00) sobre el ANC'," September 15, 1987, History and Public Policy Program Digital Archive, Archives of the Central Committee of the Cuban Communist Party. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44.

<http://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/118104>

Summary:

Meeting between Cuban and Soviet officials.

Credits:

This document was made possible with support from the Leon Levy Foundation.

Original Language:

Spanish

Contents:

- Scan of Original Document

Sept 15, 1987

ANC

REUNION BIPARTITA CUBA-URSS, 15-9-87 (17:00) SOBRE EL ANC.

Entonces les dimos la oportunidad de por la mañana de dormir un poco más, o por la mañana en Cuba no se duerme.

R. No, es que no logré dormir.

L. Que diferencia de tiempo hay,

Q. 8 horas

L. Pero Usted viene ahora de Angola. Bueno los saludamos a usted y a sus colegas aquí, intercambiaremos opiniones con usted, hoy y mañana, hoy sobre bases bilateral, como yo comprendo, primeramente vamos a proponer la forma de estas conversaciones, hoy conversaremos sobre una base bilateral todo lo que sea necesario, y yo creo que con eso nosotros terminaremos, antes de las 12.

R. No mucho antes.

L. Y mañana las conversaciones son, yo no se si usted estuvo allí en la sala, en el Kremlin, no es aquí fuera de la ciudad en la cercana, es un sitio para que nadie se inmiscuya allí y podamos conversar los tres, o sea que las conversaciones tripartitas serán desde las once, después almorzaremos todos juntos y después de las 13:00 horas tendremos hasta las cinco, o sea que si es necesario podemos prolongarlo hasta las 17:00, después nos orientamos si usted tiene interés al día siguiente de detener alguna consulta con el MINREX o con los militares, sino hay necesidad de hacerlos especialmente podremos hacerlos en otros momentos, entonces lo que quisieramos saber cual es su estado de animo, cuales son sus planes? le ruego que me comprenda correctamente, que no presionamos, no imponemos nada, que podemos terminar perfectamente mañana y usted irá para su casa, usted va para Cuba ahora? o tiene idea de visitar algún otro lugar.

R. No voy para Cuba

G. Así que le proponemos ese orden del día.

R. Bien compañero ^{Dobru?} grovinin, compañeros, yo he fijado mi partida para el viernes 18 a las 23:00, porque el vuelo del jueves es al mediodía, además es un vuelo del U-86, hace varias escalas, así que para el viernes 18 a las 23:00 estoy dispuesto para todo lo que sea necesario hacer. El objetivo fundamental de la visita era esta conversación bilateral y tripartita después en torno al problema de Africa del Sur en su lucha contra el Apartheid, quiero recordar que esta reunión se viene hablando hace más de un año, que fue por iniciativa del compañero Ponomariov, él planteó Pentapatita con Angola y la SWAPO. Luego los compañeros del ANC del Partido Comunista de Sudáfrica plantearon que a ellos les parecía muy bien desde el punto de vista..... cuando se discutió en el Buró Político del MPLA había filtraciones, incluso información.

G. A propósito su estancia aquí como la consideramos pública o no pública y nuestras conversaciones bilaterales.

R.. Yo creo que a estas conversaciones bilaterales podremos darle publicidad, me parece que la tripartita no, porque no le conviene al ANC.

G. Bueno le vamos a preguntar a ellos. En cuanto a esto está bien.

R. Este es el objetivo de la reunión.

G. Lo que yo le pregunté si usted tenía algún asunto era para advertir a nuestros compañeros con antelación, sino mañana me podría decir.

R. Hay dos asuntos, que es la propia Angola y tenemos la cuestión de la reunión de los Secretarios de Relaciones Exteriores del Partido.

G. Podremos al final hablar sobre eso o quizás mañana.

R. Si mañana.

G. Correcto. Nosotros siempre estamos contentos de discutir y de coordinar con ustedes los pasos conjuntos en el sur del Africa, que en el caso que nos toca es el tema de nuestra discusión, como yo comprendo en el orden del día tenemos el sur de Africa y la segunda cuestión he comprendido que usted quiere tocar también la cuestión de Angola, así que entendido, bueno si usted tiene alguna otra cuestión que planteamos a nosotros que atañe alguna cuestión internacional, alguna información que le interese, en nuestra conversación bilateral de hoy también podríamos tratar, bueno entonces si está de acuerdo con el orden del día, lo primero es el sur de Africa, la segunda Angola y las demás cuestiones que haya después, o hoy nada más que el sur del Africa sin Angola, como quieras, de Angola ustedes lo conocen todo.

R. Fundamentalmente creo que debemos concentrarnos en el sur del Africa. para prepararnos para la reunión de mañana y después si hay tiempo.... Cuando yo venía para acá en el mismo avión que cogí en Luanda venía el compañero Slovo, creo que Tambo llegaba hoy a las 4, viene procedente de otro lugar, entonces Slovo me dio en el avión un proyecto, una proposición de agenda para la discusión tripartita.

G. Cuales cuestiones hay, aún yo no lo he recibido, está en inglés o en que idioma.

R. No, ya yo se lo di a Oleg, quién lo tiene en traducción dejenme verlo (se lee la propuesta entregada por Slovo)

G. son las mismas cuestiones que teníamos nosotros, parece que lo entregaron paralelamente.

4.

R. Nosotros habíamos elaborados un documento un poco largo, tiene 48 cuartillas.

G. Usted tiene traducción .

R. Si, no se asuste compañero Gru.....

G. Yo no soy de la gente asustadisa, yo he visto documento de más páginas.

R. Un documento de esto asusta a cualquiera. al más valiente. Tiene 48 páginas, éste se tradujo al ruso, ya se entregó?.

G. Puede ser que usted se refiera a lo más importante nada más.

R. Si, tenemos un extracto que tiene 7 páginas, que también está traducido

G. Eso es una cosa más seria .

R. Podríamos darle lectura, que es breve y con esto iniciar este intercambio. Si lo prefiere así el compañero Gr.....

G. Por favor nosotros no tenemos de 30 páginas, empieze usted, por eso le confiero la palabra .

(DOCUMENTO No. 1)

DOBRININ: Quiere usted agregar algo más verbalmente.

Yo quisiera preguntar¿cómo concibe nuestro encuentro de mañana con los representantes del ANC, yo pienso que sería correcto primeramente concederles la palabra a ellos, para que ellos expresen sus puntos de vistas y no ponernos nosotros de inmediato a caracterizar la situación en el Africa del Sur y darles consejos y recomendaciones, ¿cómo considera usted esto? usted es más experimentado en este asunto.

5.

RISQUET: Yo pienso que son ellos los que deben exponer la situación, ellos inclusive han propuesto una agenda.

DUBRININ: Eso es de ellos.

RISQUET: De ellos.

DUBRININ: Voy a volver a leer esta introducción aquí. Yo le diré el análisis este que de manera preliminar ustedes exponen no provoca en nosotros ninguna objeción, ni ninguna duda, me parece que responde al estado de cosas a las cuestiones que se plantean, claro está sin pretender abarcarlo todo pues son muchas cosas, pero las cuestiones fundamentales me parece que están expuestas aquí correctamente, bueno yo quisiera comentar algunas cosas, ustedes plantean algunas cuestiones, algunas interrogantes, bueno cuales serían las respuestas a estas interrogantes, según su opinión, por ejemplo las cuestiones que ustedes plantean, conocer mejor las otras fuerzas y diversificar la fuente de información, que tienen ustedes en cuenta al decir eso? Claro está eso se plantea correctamente, pero nos surge la interrogante, por ejemplo como superar el aparato represivo evitando la confrontación directa con él, que ideas tienen ustedes en cuanto a esto, que hay de nuevo, las tesis son correctas y nosotros las compartimos totalmente, la actividad militar del ANC, ustedes consideran por ejemplo que es mucho menor de lo que podría ser según su opinión ¿cómo debe ser esta actividad en esta etapa de ahora. Más adelante, estas son las primeras preguntas, el sistema de suministro de armamentos, seguramente que tendríamos que oír que es lo que ellos mismo dicen sobre esto y si hay necesidad de eso claro está que hay que ayudarle en este asunto, más adelante también se habla de la colaboración de militar y reforzar la lucha, ellos tienen esa decisión o no, según la valoración de

6.

ustedes, la cuestión de la protección de los dirigentes puede ser resuelta en el sentido de prestarles ayuda y nosotros podríamos incorporarnos a eso en el sentido de entrenar a gente no de darles nuestra gente no, pero bueno eso es si ellos plantean el asunto, o sea que esa cuestión también puede surgir.

La cuestión de las fuentes de financiamientos, nosotros tenemos datos que son parecidos a los de ustedes, ellos plantean ese asunto o ustedes tienen algún dato o alguna proposición de como organizar esto mejor, la cuestión de la preparación de cuadros, bueno ahí ustedes mantienen el papel de liderazgo en esa preparación, ustedes seguramente conocen que nosotros le prestamos ayuda en la preparación de cuadros, que les parece a ustedes que tendríamos que hacer complementariamente o vamos a oír lo que nos digan ellos mañana, cuales son los deseos de ellos, .Es correcto lo que dice usted de las intenciones de occidentales de incorporarlo a un proceso dilatado de negociaciones, como ocurrió con Namibia cuando crearon el grupo de Contacto y lo hundieron todo después en las conversaciones .

Más adelante, usted tiene esta formulación que tiene la intención de inclinar al gobierno a una liquidación no dolorosa del Apartheid, no neurálgica del Apartheid. Nosotros no tenemos esos datos de que ellos estén dispuestos a eso, es un proceso que para los Estados Unidos no es tan sencillo, esas son las interrogantes que nos surgen, por mi parte yo no tengo un texto preparado, los puntos que nosotros teníamos coinciden con lo de ustedes y los que teníamos para mañana tendremos que discutirlo en primer orden, nos parece que sería bueno por ejemplo empezar a discutir las perspectivas, los pasos posibles para una solución política en esa región, pero nosotros en particular no tenemos la propia apreciación del ANC, USTEDES CONOCEN que hubo un encuentro en Luanda de los representantes del ANC, ANGOLA y la SWAPO, pero nosotros no tenemos una información exhaustiva sobre eso.

7.

RISQUET: Nosotros tampoco tenemos mucha información sobre ese encuentro.

DUBRININ: Entonces estamos en el mismo bote.

Además la cuestión que nos interesa, y no solamente nos interesa sino que es si es necesario habría también que sugerirselo al ANC la cuestión de sus relaciones con los estados de la Línea del Frente, porque de esto depende mucho las acciones del ANC, se sobretiene que consideramos muy importante la comprensión mutua y el reforzamiento de la colaboración entre la ANC y los países de la Línea del Frente, ante todo con Angola y me parece con Mozambique, por eso la cuestión de la búsqueda de una solución política en el sur de Africa desde el punto de vista de saneamiento del clima general en el mundo y desde el punto de vista del movimiento de liberación nacional de los estados de la Línea del Frente, claro que esto tiene una gran importancia, esto debe incluir también, garantizar la soberanía y la solidaridad de los países de la Línea del Frente y el cese de las acciones desestabilizadora de la RSA, la independencia de Namibia conforme a la Resolución etc.

Usted señala correctamente que los occidentales ahora se han visto obligado a maniobrar, pero en cuanto a las relaciones entre los Estados Unidos y la RSA, esto más bien tiene un aspecto exterior, externo, porque los intentos de los Estados Unidos de distanciarse de Pretoria no cambia la esencia de la política de los Estados Unidos, hacia el Apartheid, hacia Pretoria,

Hay que decir, que gracias al esfuerzo de ustedes, de nosotros, los imperialistas no han logrado dividir a los países de la Línea del Frente nos parece que un momento nuevo y que no carece de importancia es el poderoso auge que observamos de las masas contra el Apartheid en la RSA, ¿como utilizar este auge? ¿Que idea tienen sobre esta cuestión los dirigentes del ANC eso nos interesa, esto tendrá un carácter espontáneo en sus bases o será más controlado, estará más dirigido a la lucha contra el régimen del

gsk

8.

Apartheid, por eso la disposición de fuerza en la RSA no la conocemos en detalle, mañana queremos interesarnos con el ANC sobre este punto y quizá entonces podríamos nosotros sugerirles algo, indicarles algo, claro esto que el régimen sudafricano se encuentra en una profunda crisis eso lo conoce todo el mundo y resulta claro que no logra estabilizar su situación, pero en general el régimen este todavía mantiene grandes reservas de firmeza, tiene un aparato represivo bastante poderoso y además el apoyo de los estados imperialistas, por eso la subestimación de este factor es una cosa que tampoco debe producirse, porque esta subestimación o estimación incorrecta traería graves consecuencias siendo el movimiento es el ANC, según nuestra valoración la lucha ^{contra} el Apartheid a juzgar por todos va a ser una lucha difícil y evidentemente prolongada, incluso lo han demostrado las elecciones que se produjeron en la RSA, la correlación entre lo de derecha y lo de izquierda, nosotros al igual que ustedes consideramos firmemente que el ANC es una fuerza de liberación nacional rectora en la lucha contra el Apartheid, que nuestras relaciones con ellos no son malas, las relaciones entre el ANC y el PCUS datan de mucho tiempo y nosotros, se sobretiene, que estamos dispuestos a prestarles toda la ayuda bilateral necesaria, podemos comparar o verificar si hay alguna cuestión para no duplicarnos en eso, para no duplicar nuestros esfuerzos aunque pienso que a ellos no le estorba, no le molesta que le presten ayuda, desde toda las fuentes posible,, a nosotros claro está nos interesa como ellos utilizan y recomendarles que utilicen más activamente todos los acontecimientos masivos políticos que tienen lugar allí, las manifestaciones incluso las acciones armadas que tienen lugar allí, que ellos de e ciertas forma la controlen, qu traten de ejercer influencia, que establezcan

cierta coordinación en cierta forma, sinceramente nosotros no sabemos con que fuerzas ellos coordinan las acciones entre el ANC y las organizaciones de masas legales, no resulta de todo el claro para nosotros cuál es el grado aquí de colaboración, de cooperación, es indudable, que ahora adquiera una importancia especial la ampliación de los vínculos del ANC con la clase obrera, los sindicatos, porque los sindicatos no deben solamente manifestarse por exigencia económica, sino política, esto también atestigua el crecimiento de la conciencia política, puede que no sea tan rápido como nosotros quisieramos, pero de toda forma hay algo, mañana quisieramos oír el significado de estos factores, nosotros podríamos sugerirles a nuestros amigos del ANC que deben prestarle más atención a esto.

Está también la cuestión de la dirección de las organizaciones clandestinas por parte de ellos, aquí están las cuestiones de la influencia ideológica-política, las cuestiones organizativas, ellos mismos están en el exterior bueno saber cuál es su vínculo con estas organizaciones, cuál es su influencia sobre ellas, bueno nosotros claro está estamos por la solución política, pero también está en pie la cuestión de las acciones militares, de las acciones armadas, sería interesante conocer que sitio le confiere la organización del ANC a estas acciones, que sitio ocupar para ellos.

También evidentemente surge la cuestión de la realización del trabajo del ANC en el seno de las tropas, de la policía, yo comprendo que esto es una cuestión delicada que están haciendo y si hace poco bueno sugerirles que hagan más, esto es una cuestión real, que bueno no es un secreto, pero bueno que atención ellos le prestan si ellos le dan importancia o lo subestiman en las tropas de las RAS y en la policía hay mucha tropa negra y usted señaló correctamente la preparación de los cuadros, nosotros también le ayudamos por nuestra parte, pero evidentemente surge la cuestión de elevar el nivel militar de los cuadros superiores, de los más altos cuadros, máxime que muchos de ellos tuvieron su preparación hace 10 o 15 años atrás, el compañero Tambo cuando estuvo aquí estuvo hablando con el compañero

10.

Górbachov, habló de reforzar el contacto con los soviéticos, con las organizaciones sociales soviéticas, además con las organizaciones antiracistas legales de la RSA, eso él lo pidió, que las organizaciones reactivaran sus contactos, nosotros le prestamos atención a esto y estamos haciendo unas series de cosas en ese sentido, invitamos a esa gente aquí y al propio tiempo expresamos nuestra disposición de establecer contactos con representante de la población blanca, puntos de vista liberales, pero aquí claro está hay que coordinar este trabajo con nuestros amigos sudafricanos, nosotros queremos preguntarles mañana que consideran que sea necesario aún hacer en este sentido.

Hace poco nosotros informamos a los compañeros cubanos a cerca de la conversación con Neil que tuvimos aquí, por la línea del Congreso Internacional, tienen contactos, lo informamos a ustedes y los angolanos, al igual que ustedes nosotros consideramos importante activizar las acciones de la opinión pública internacional contra el Apartheid, aquí hay una cuestión que ellos mismo lo plantearon no, en lo que atañe a la ONU, la OUA, la Solidaridad, nosotros estamos totalmente de acuerdo de que aquí hay posibilidades grandes que no son aprovechadas, evidentemente en cuanto a las acciones contra Pretoria hay que agilizar la actividad internacional en particular en Canadá, ellos van a tener una conferencia de la comunidad, de la Mancomunidad, entonces eso se puede utilizar, la propia ONU, también en Burkina Faso se convoca una conferencia internacional en octubre contra el Apartheid nosotros no conocemos la actitud del ANC ante este forum y nos parece que podría ser un elemento complementario para levantar la lucha de la comunidad internacional contra el Apartheid y por el movimiento de liberación nacional, nosotros consideramos también que la próxima apertura en la Unión Soviética, aquí en Moscú de una representación del ANC fortalecerá nuestros vínculos legales, entre el ANC y las organizaciones soviéticas, ya ellos

nos dieron el nombre del compañero que viene para acá Makan. Esto nos permitirá sobre una base legal sostener los contactos abiertos entre el ANC y las organizaciones soviéticas, estamos esperando el arribo de este compañero en tiempo inmediato, puede ser que ya mañana ellos nos den la fecha, también está la cuestión que debemos interesarnos las perspectivas, posible diálogo, entre el gobierno de la RSA y el ANC, consideramos que sería útil entablar ese diálogo y en resumida cuenta la eliminación de las órdenes racistas mediante una solución pacífica respondería a todos los intereses de todos los sudafricanos tanto de los negros como de los blancos, esto permitiría evitar las víctimas y los sacrificios de la población y también conservar la economía del país en bien del pueblo.

Por eso se sobretiene que en estas conversaciones habría también que poner en guardia al ANC, igualmente que lo dicen ustedes en la exposición introductoria que es importante tener en cuenta tanto las conversaciones positivas como negativas que han tenido otros movimientos de liberación nacional en particular las de la SWAPO sobre Namibia, cuando recuerdan ustedes que los cinco estados de los países occidentales crearon el Grupo de Contacto que llevó todo, bueno ustedes saben a lo que llevo todo ese grupo, en esencia, en vez de una Namibia independiente lo que hicieron fue concesiones bastante sensibles a Pretoria, o sea la SWAPO hizo grandes concesiones pero esto no condujo a la liquidación del régimen colonial o al dominio... por eso nos interesa, pienso que habría que sugerírselo si ellos no lo dicen bueno, que nosotros también concebimos esta forma de lucha, el diálogo, el diálogo político, las conversaciones también hay que señalárselo. Otra cuestión es, cuales serían los participantes también es interesante trazar el límite de las posibles concesiones en interés de un compromiso racional.

Por ahora nosotros no nos atrevemos a dar esos consejos sobre este asunto, pero

evidentemente orientarlos a ellos a que vayan elaborando este asunto para si mismo como uno de los medios de lucha contra el Apartheid evidentemente que ya está llegando el momento de decirle esto .

Aquí como ustedes conocen una parte de los occidentales está trabajando tratando de crear un grupo de contacto sobre la RSA, fundamentalmente incorporando a los países de la OTAN para ejercer presión, es posible que ellos también tomen algunos países de la Línea del Frente, el ANC ha mostrado el deseo de la participación de la Unión Soviética en el problema de la región nosotros estamos dispuesto si el ANC lo considera a participar activamente en las posibles iniciativas internacionales sobre la una solución política en la región del sur del Africa, nosotros también quisieramos conocer si según la opinión de ellos ha llegado el momento en que combinación, y quisieramos conocer también el punto de vista de ustedes, los cubanos sobre eso.

Esas son las cuestiones que mañana quisieramos plantearles a nuestros amigos sudafricanos, como ustdes comprenden y no son solamente son preguntas si ya conllevan recomendaciones, no son preguntas a las que nosotros solamente recibimos respuestas, no todas las recomendaciones se pueden expresar de forma directa, por eso estos son los asuntos que quisiera discutir mañana con ellos y los invitamos a ustedes y repito nuevamente, no tenemos nosotros diferencia en ninguno de los puntos, sino que se complementan mutuamente nuestros puntos, pero bueno si ustedes consideran necesario en aras del interés común, en aras del interés de la causa plantearnos algo, esto no es un complot soviético-cubano contra el ANC, pero bueno vamos a consultar acerca de como poder llevar mejor adelante una causa que nos interesa tanto a nosotros, como al movimiento de liberación nacional.

Usted tiene experiencia enorme de trabajo con los países africanos, yo tengo más experiencia con los norteamericanos, son cosas un poco distintas, vamos a unir nuestros esfuerzos, aunque la experiencia de ustedes con los americanos también es buena, pero bueno vamos a pensar conjuntamente como hacer las cosas mejor, yo pienso que, los oiremos mañana a ellos, después discutiremos los asuntos y yo estoy seguro que ellos tendrán algunos deseos que manifestar entonces vamos a sugerirles a ellos lo que nosotros consideramos que es conveniente, si mañana logramos llegar a un punto concreto ya coordinados sobre algunos asuntos, bueno sería bueno, ahora en algunas cuestiones si no encontraremos así de inmediato una solución concreta, pero bueno ya si le metemos por el oído algo ya eso es una cosa buena, a ellos al ANC, eso también es útil. Cómo piensa usted compañero Risquet?

RISQUET: Bueno compañero Dubrinin ha dejado una serie de interrogantes muy interesante, algunas de ellas nosotros tenemos ideas sobre otras no.

DBRININ: Al igual que nosotros, nosotros no pretendemos tener la verdad máxima la verdad africana.

RISQUET: Lo que se pretende con la reunión de mañana, como dice el compañero Dubrinin, primero es escuchar a los compañeros del ANC y que ellos expongan como ellos mismos ven la lucha, la perspectiva de la lucha y que ayuda se le puede dar a esa lucha, ellos cifran bastante esperanzas en esa lucha....
 o se había podido coordinar la fecha, nosotros no tenemos, hace mucho tiempo que estamos trabajando con el ANC, la Unión Soviética tiene mucho más tiempo un trabajo más estrecho, asistieron a nuestro Congreso, pero es que también hace algunos años en realidad, la ANC parecía un grupo de patriotas en el

exilio, pero las señales de lucha interna en Sudáfrica era muy débil, sin embargo esto ha ido cambiando, creo que en los últimos diez años, posteriormente la independencia en Zimbabwe, el propio hecho de que nuestras tropas, las tropas angolana derrotaron al ejército sudafricano en el año 76 y demostraron que no era invisible los racistas, el propio incremento de la lucha en Namibia, no es mucho pero mucho más que antes también influenciados por la independencia de Angola, Mozambique y Zimbabwe, así que la causa de libertad ha ido bajando hacia el sur y en realidad ha llegado al momento actual, la lucha las propias posibilidades de dirección del ANC, la dirección en el exilio del ANC las masas han salido un poco.... por encima y por otra parte durante mucho tiempo no era usual para nosotros ni para muchos, cual era la perspectiva de la lucha y el programa de lucha, yo recuerdo que el propio Presidente Neto me decía bueno cual es el problema del ANC de Africa del Sur es un problema colonial, bueno si es un problema colonial tendrá que expulsar a los cinco millones de blanco, evidentemente no es un problema colonial, es un problema que tiene sus características, los propios países de la Línea del Frente preguntaron al ANC, como es esto, como es lo otro, cual es la perspectiva, cual es el problema.

En los últimos meses, en los últimos años en que hemos estrechado nuestras relaciones con el ANC y con el Partido Comunista para nosotros mismos se ha ido esclareciendo más, si el ANC tiene un documento conocido como por la Carta de Libertad, es un documento elaborado hace 31 años, en un gran congreso, trabajó Mandela, Tambo etc. antes de la prisión de Mandela, en realidad no es un programa socialista, es un programa democrático y que puede ser el programa por el cual se lucha. Esto es un problema importante a esclarecer, cuál es el programa, en que etapa, es la lucha por el socialismo,

o una revolución democrática que elimine al Apartheid.

gordon

Por ejemplo, hace alrededor de un año y pico,, importantes representantes de la comunidad blanca que integran la Cámara de Comercio e Industria sostuvieron discusiones con el ANC y plantearon que estaban de acuerdo con casi todo el programa de la Carta de Libertad y elaboraron ellos mismos otra carta, un documento que coincide en muchos puntos con el programa del ANC, aunque en otros no, hay un punto en esta Carta de la Libertad, hay un punto en el que se plantea que la banca, etc. será patrimonio del pueblo, aunque está dicho en un tono un poco hegemónico es un punto duro, y esos representantes de la comunidad sudafricana blanca, plantearon que bueno ellos estaban de acuerdo con así todos los puntos y cuando hicieron su carta.

DBRININ: Entonces no quieren que sean blancos, quieren que sean negros.

IBISQUET: Cuando hicieron su carta, los blancos hicieron su documento se plantea la abolición del apartheid, un período de transición, se empieza a plantear la libertad de los presos políticos, la legalización de y el diálogo y de una forma nacional eliminar Apartheid, aunque recalca que Sudafrica sin Apartheid se respetará la propiedad privada una corriente capitalista ^{blanca} que están por la eliminación del Apartheid, por el socialismo no, por el capitalismo sin Apartheid, aunque el capitalismo no lo es imprescindible el Apartheid para explotar y el Apartheid ha comenzado a hacer una cosa anacrónica, inclusive para el propio desarrollo capitalista de Sudafrica.

Esta es la cuestión del Programa.

16.

En las conversaciones que hemos sostenidos con el ANC y el Partido Comunista han estado más claro, pero sería interesante mañana que ellos nos hablaran.

La segunda cuestión importante.

DUBRININ: Le pido disculpa. Y especialmente las etapas de realización de ese Programa.

RISQUET: Correcto. Segunda cuestión los métodos de lucha. Sobre los métodos de lucha en los propios países del Africa hay las opiniones más diversas, por ejemplo los mozambicanos me acaban de expresar, nos dijo Marcelino dos Santos en su visita a Cuba, que él creía que la lucha en Sudáfrica sería la forma de lucha de masas, ahora por ejemplo los etíopes y esto me lo ha dicho Mengistu y otros dirigentes etíopes, que porque el ANC no desarrolla más la lucha armada.....en nuestra opinión, y eso lo decíamos en el documento allí hay que hacer una combinación de forma de lucha, en la que la lucha de masas tiene mucha importancia y de la más variada forma, desde esa que hacen allí a veces de que un día va todo el mundo a la iglesia a orar contra el Apartheid, desde luego el Apartheid no se va a caer con oraciones, pero es una forma de mover a la gente, los niños (no se entiende) hasta la huelga como esta que acaba de estremecer que duró varias semanas, y fue organizada por su sindicato de mineros y junto con esas acciones de masas diversas creemos que es necesario erlas más selectivas, que explicaremos al decir acciones más selectivas, en realidad ellos mismos piden estudiar en primer lugar que acciones pueden hacer ellos, digamos si allí no hay condiciones actuales para la lucha guerrillera rural clásica por ejemplo, no tiene sentido empezar a preparar guerrillero, ahora mucho tiempo ellos están reáramdp gente'.....para que los entrenan, hay cuadros que han pasados varias escuelas, un hombre para que lo

van entrenar donde están las armas (no se entiende) se han perdido muchos cuadros sin una utilidad concreta, nosotros ahora hemos empezado a prepararles algunas gentes, pero le hemos planteado vamos a entrenarles gentes concretamente para cosas concretas, si ellos dicen a nosotros nos hacen faltas cinco compañeros que sepan falsificar documentos, hasta pasaportes ilegales, manden los cinco compaerños y se los preparamos, bueno nos faltan compañeros para aprender enmascaramiento... gente perseguidas y puedan moverse y burlar la persecución.

DUBRININ: Eso saben hacerlos cubanos enmascarar.

RISQUET: Bueno le hemos preparado gentes para eso

DUBRININ: Fíjense yo no lleque tan lejos como él en decir eso que los cubanos saben hacer bien eso este es el Ministerio de Relaciones Exteriores.

RISQUET: Ahora bien para comunicaciones, para que ellos puedan tener comunicaciones desde el exterior, bueno 14 especialidad distintas le hemos preparado, pero por ejemplo en lo militares en lo militar para que, bueno grupos de comandos que se pueda plantear, entrenar y plantear el ataque a un cuartel.....de un cuartel, es decir algo concreto, inclusive hasta sabiendo ya que cuartel es, con una maqueta (no se entiende) gente que sepa hacer armas caseras, porque ellos mandaron una vez a transportar dinamitas, para que ustedes quierendinamitas si ustedes tienen miles de mineros, la dinamita es difícil, lo que tienen que hacer es los mineros robarse la dinamita, además los que manejan la dinamita en las minas son los negros, porque los blancos no manejan la dinamita, lo que se necesita gente que a partir de la dinamita robada sepa hacer dinamita casera es más fácil eso que traer armas, entonces en estas cuestiones de las acciones armadas selectivas y la preparación de estas armas nos

parece que hay que hacer un esfuerzo más concreto, para cosas concretas y en ese sentido nosotros podemos ayudarlos, la URSS puede hacer otras cosas, otros países hacer otras cosas.

R | Porque ellos a veces tienen campamentos grandes que a los que están expuestos es a que se los bombardeen los sudafricanos, tienen en Angola, los tienen en Tanzania, con hombres que están allí... si usted le entrena un batallón como le va a entrenar un batallón en Sudáfrica, en Sudáfrica tienes que infiltrar hombres uno a uno por la frontera, ha habido mucha preparación militar con ellos que no ha estado hecha para una cosa concreta que ha sido perder el tiempo, y algunos se han puesto viejos... se han puesto viejo haciendo cursos sin efectividad.

Ahora en la cuestión de la entrada de armas, porque aunque se puedan hacer armas caseras, creo que en Sudáfrica se compra donde quiera acero, dinamitas. y se pueden hacer armas caseras, que no hay que comprarla, pero algunas armas también necesitan, hay que organizar las redes, si habla con ellos no tienen organizadas las redes, es verdad que muchos de los países vecinos no los dejan los que tienen fronterizos, pero eso hay que hacerlos aun sin que se enteren a ellos le hace falta la experiencia... en organización y cuando hemos entrado con ellos en los detalles con los responsables militares etc. nos hemos dado cuenta q-e les falta experiencia, le falta técnica, no tienen redes, no tienen... organizadas y nos hemos dado cuenta de otras cosas ni siquiera observan las reglas más elementales de seguridad, en Luzaka que es donde viven la mayoría de ellosy los matan a todos allí, un día.....una reunión de ellos y los matan a todos allí, se conocen donde están y ese enemigo es capaz de cualquier cosa, hay enemigos que son más cuidadosos.

DUBRININ: Aquí surge la siguiente idea de que no los tocan porque saben

19.

precisamente donde están.

RISQUET: Si quizás, sería un gran escándalo etc. pero podrían hacerlos.

DUBRININ: Claro para ellos es más cómodo tenerlos bajo control allí.

RISQUET: Claro, deben tener alguna penetración también de los racistas, porque la policía especial racista es bastante eficiente, con la SWAPO sabemos que tienen una penetración grande, el ANC es mucho más serio que la gente de la SWAPO, pero pueden tener perfectamente penetración .

Entonces estas son las ideas que tenemos sobre el programa, ideas que tenemos sobre la forma de lucha, ni con el punto de vista etíope, ni con el punto de vista mozambicano, nosotros creemos que tiene que haber lucha de masas y acciones armadas, porque nosotros vemos como la perspectiva de esa lucha de una solución negociada, aunque las autoridades racistas presionaron por aquellos sectores blancos que se hallan dado cuenta que el Apartheid hay que eliminarlo, por la acción de lucha de ese tipo del pueblo allí adentro y toda la presión internacional que se pueda, vemos que todo eso puede obligar a las autoridades racistas a sentarse a discutir una negociación de la eliminación del Apartheid, como sucedió en Zimbabwe, tendrán que hacer concesiones, podrán pedir más o menos concesiones más fuertes, pero para que llegue ese momento, para que llegue ese momento de una solución negociada hay que aumentar la lucha de masas y las acciones de masas a partir de ahora.....ingobernable el país y dificultar la actividad económica y en un momento lograr que los propios grandes intereses se den cuenta que es mejor eliminar el Apartheid que no mantener una guerrano creemos que la lucha de los negros tiene fuerza suficiente para eliminar a los blancos allí, ahora los blancos aunque tienen mucha

reservas como él dice, es cierto que no tienen fuerzas suficiente para aplastar al movimiento negro además si matan todos los negros se quedan sin obreros.

DUBRININ: Es una perspectiva que no es alentadora.

RISQUET: Claro, por lo tanto nosotros vemos como perspectivas una solución negociada para la liquidación del Apartheid pero para que llegue ese momento tiene que haber un crecimiento en la lucha interna, en los distintas formas de lucha a las que me he referido y de la solidaridad internacional que debemosONU, conferencias etc.

DUBRININ: Y a usted no se lo crea la impresión Risquet de que la principal debilidad de ellos es que ellos están en el exterior y entonces para la comunicación del movimiento con el interior del país le es difícil.

RISQUET: Esa es una de las principales debilidades y por otra parte en el país surgen nuevos líderes, nuevos líderes, ahora mismo el líder este que es posible que vaya a Cuba, que es vicepresidente del COSAKO, el COSAKO es el Sindicato negro de 350 000 afiliados, que se acaba de crear y Presidente de los mineros y el que dirigió esta huelga, está clandestino, no está legal, ellos han organizado, el ANC ha organizado el FUD Frente Unido Democrático, pero yo creo que si....dificultades en la comunicación para dirigir el movimiento de masas en el interior y hay mucha actividad un poca espontánea de las masas, hay una gran actividad en las masas, un gran deseo de lucha, pero muchas cosas la hacen la gente espontáneamente.

DUBRIN: Hay algún Buró clandestino del ANC no legal, dentro.

X
 RISQUET: El compañero Lorenzo que es miembro de la Sección nuestra de Africa Austral del Partido, está actualmente permanente en Luzaka como parte del personal de la Embajada, pero cuyo tarea es el contacto directo con ellos ^{ANC}

X ✓ J.P. ecc. h. d. l. l. !
 (no se entiende)

LORENZO: ... como Buró como tal no conocemos, pero si conocemos de que ellos tienen la dirección del ANC en Luzaka... con toda la ...clandestina dentro (no se entiende) y mantienen a través de comunicaciones, muchas veces no son las mejores, pero mantienen comunicaciones que crea algún vínculo directo entre la dirección del ANC Y LA Organización....

Como decía el compañero Risquet hay muchas acciones....del ANC....pero si hay otras que podemos considerar realmente en cuanto acciones militares que si son dirigidas por el ANC, SON ACCIONES CONCRETAS dentro del territorio, algunas de ellas muy conocidas.

RISQUET: No hay una razón...(no se entiende) mensajeros organizados etc. Creo que el problema de los sindicatos está tomando una fuerza grande que se le debe prestar mucha atención, nosotros les propusimos al compañero Tambo la idea de un Congreso Sindical Mundial de Solidaridad con los Trabajadores..... a él le gustó la idea pero comentamos que para que esto fuera....con toda la fuerza necesaria,...un congreso muy amplio donde participarán todas las ... sino los sindicatos afiliados....independientes inclusive ver si un Congreso de tal tipo pudiese acordar un boicot...al sindicato portuario, al sindicato de marinos etc. a boicotear...están luchando por las sanciones globales, ~~esxxxx~~ pero cuando se van a probar.

22.

DUBRININ: ..SABE MUCHO INCLUSO CUANDO VAN HACERS, lo que no se lo dice él a nadie.

RISQUET: Tal vez se logre más pronto un boicot obrero, hablamos de estas ideas con Arthur Scrtir, es el dirigente de los obreros mineros laborista de izquierda y es el presidente de la Unión Mundial de Minería es una organización de minero que tiene el sindicato afiliados a la FMS es decir muy amplio, en 56 países tienen sindicatos, van a celebrar un Congreso en ^{Australia} ~~Italia~~ ahora en noviembre este dirigente laborista está en contacto con el movimiento obrero sudafricano y ha ayudado a la unión ..y está dispuesto a...la iniciativa en este congreso de Australia de un congreso mundial (no se entiende) que nos es muy importante trabajar. Yo creo que algunas cuestiones los de carácter técnico en relación al armamento, a la organización del ingreso de ese armamento en el país todo eso no creo que sea objeto de discusión concreta mañana en las conversaciones, eso más bien los órganos especializados, pero lo más importante es que haya la voluntad de ayudarlo en la medida que sea posible, en la medida que sea posible.

Entonces nos parece que la reunión mañana puede darnos mucha luz en cuanto a lo que ellos mismos expliquen, las perspectivas de lucha, las fuerzas que llevan, cómo se le puede ayudar, que nosotros, podemos darle algunos consejos, muchos de estos consejos a los que yo me he referido se los hemos dado personalmente....la cuestión de su seguridad en Lusaka y podemos prepararle hombres desde luego, de seguridad personal y de aquí puede surgir una coordinación de nuestro trabajo de apoyo a la lucha contra el Apartheid porque, por otra parte nosotros pensamos que el problema más importante del Africa Austral y de los países de la Línea del Frente es liquidar el régimen del Apartheid, mientras haya un gobierno...el Apartheid en Africa

del Sur, (no se entiende) no va a haber ninguna estabilidad en ninguno de esos países, porque desestabiliza por completo a Mozambique, a Angola, Zimbabwe, por no hablar ya de Botswana o Malawi, Lesotho, Sudafrica o Namibia, es decir que si el centro del problema es la lucha contra el Apartheid, y si el actor principal en la lucha contra el Apartheid es el pueblo sudafricano debemos hacer todas estas acciones mundiales de... pero prestarle más atención a la ayuda concreta a que la lucha se desarrolle, y muchas veces estos movimientos que están en el exilio le presta más atención al desarrollo de la solidaridad internacional que al desarrollo de la lucha insurreccional y el ejemplo más caro de eso es la SWAPO, Nujoma está lo mismo en Suecia que en Filipina y no va al sur de Angola a ver como están las guerrillas que están en el sur, esperan la solidaridad internacional,

Felizmente en estos momentos en Sudafrica hay un trabajo..... y nosotros podemos ayudar al ANC, toda la dirección de ese movimiento (no se entiende) sabiduría de diferentes formas de lucha, nosotros creemos que debemos ~~xx~~ que se acelere el momento en que el Apartheid agonice, nosotros sabemos que estos países de la Línea del Frente hablan mucho con ellos pero no dan nada después, si a lo mejor los mozambicanos se paran en la ONU y condenan el Apartheid, pero después les dicen tienen que irse de aquí porque los van a matar y el acuerdo de Nkomo y por aquí no pueden pasar ya, hay mucha solidaridad rectorica y hay poco de solidaridad efectiva para efectiva para los problemas que ellos tienen, es muy preocupante que el 70 por ciento de su finanzas se los den los suecos y otros países escandinavos, es preocupante, si son los que se los dan lo arragan (inaudible) es decir en realidad los países

24.

de la Línea del Frente ayudan poco a la ANC, es más rectorica la ayuda....
tienen diferencias. Zambia no le permite que estén allí y sabe que eso
e le trae la enemistad, Zimbabwe también tiene una mejor actitud, Mozambique
después de N'Komati no lo ayuda, Tanzania no es fronteriza, Angola no es
fronteriza son muy importantes los fronterizos que es por donde se puede pasar.

R

Nosotros consideramos que el entrenamiento de los cuadros mientras más lejos
es mejor, para que los sudafricanos no puedan venir a bombardear los campamentos
p ueden ser en Cuba, en la Unión Soviética, puede ser en Etiopía, ahora después
el paso concreto de la gente y el material para el interior tiene q-e ser
a través de los países fronterizos, y tiene que ser en algunos casos con @
la autorización de esos países y en otros casos sin la autorización de estos
países, cuando nosotros alimos de México en el Granma no le pedimos permiso
al gobierno mexicano, al contrario la policía mexicana estaba detrás de nosotros
e igual se podrían poner de ejemplos esnarios rusos, a ...que cuando actuban
en Checoslovaquia (no se entiende)
Es decir que todo se puede organizar y tanto ustedes como nosotros tenemos
experiencia de esto y se le puede ayudar a la organización de los movimientos
adentro, la preparación para cosas concretas y el encamamiento de hombres y
medios, pero yo creo que mañana discutamos las cosas mas bien desde el punto
de vista político y después puede haber un trabajo, deespecializados
(no se entiende) en cosas concretas.
Eso es lo que quería comentar de las palabras del compañero Dubrinin.

DBRININ: Yo estoy de acuerdo con lo que usted dice, vamos a desarrollar las
cosas así mañana, solamente tendo un matiz, yo creo que mañana no debemos
hacer mucho incapiés en las deficiencias, en la política débil de los países